

بسم الله الرحمن الرحيم

قال تعالى :

(وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَيَّ عَبْدَنَا
فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ
دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ)

صدق الله العظيم

سورة البقرة - الآية 23

الإهداء...

.. إلي كل من يسلك طريقاً يلتمس
فيه علماً ..

المحتويات

الصفحة

1	مفهوم النبوة ونبوة محمد صلى الله عليه وسلم
	نبوة محمد صلى الله عليه وسلم في الكتاب المقدس
3	
6	حياة النبي صلى الله عليه وسلم
12	شخصية النبي صلى الله عليه وسلم وأخلاقه الفاضلة
16	إنجازات النبي صلى الله عليه وسلم
24	معرفة الرسول صلى الله عليه وسلم بأحداث الماضي
26	تنبؤات النبي صلى الله عليه وسلم
32	معجزات النبي صلى الله عليه وسلم
35	أمثلة لمعجزات النبي صلى الله عليه وسلم
46	المعجزات لا يمكن إنكارها
49	زيجات النبي صلى الله عليه وسلم
53	السيدة خديجة بنت خويلد
54	السيدة عائشة بنت أبي بكر
55	السيدة أم سلمة
56	السيدة أم حبيبة
57	السيدة زينب بنت جحش
59	السيدة جويرية بنت الحارث
59	السيدة صفية
60	السيدة سودة بنت زمعة
60	السيدة حفصة
62	المراجع
64	صفحة الاعلام

الشكر و التقدير

الحمد والشكر أولاً وأخيراً لله رب العالمين والصلاة و السلام على نبيه الأمين..

أشكر جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا, وكلية الدراسات العليا على إتاحتهم الفرصة لى للتدرج فى مراحل العلم, كما أشكر الأساتذة الأجلاء الذين لم يخلوا علينا بالعلم والمعرفة. الشكر أجزله وبصفة خاصة لمشرفى الأستاذ: نصرالدين الحاج محمد بشير الذى لم يخل على بكل ماهو مفيد, وأسدى لى النصح, ويسر لى إستكمال البحث. والشكر أيضاً

للعاملين بمكتبة الدراسات الإسلامية بجامعة السودان على حسن تعاونهم ومساعدتى فى إيجاد المراجع, كما لايفوتنى أن أتقدم بالشكر و الثناء والتقدير لأسرة جامعة الخرطوم لمنحهم لى الثقة وتقديم النصح والإرشاد والتشجيع. أخيراً الشكر والتقدير لكل من وقف معى..

والله الموفق.

مقدمة الباحث

الحمد لله على إحسانه, وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه وأتباعه.

هذا بحث لنيل درجة الماجستير فى الترجمة.

وقع إختيارى لهذا الكتاب لما فيه من فائدة للقارئ العربى وذلك لما يتناوله من موضوعات مهمة عن الإسلام, وأنه الدين الحق ويخاطب العقل والروح معاً, فوظيفة العقل أن يقبل على الأشياء فيدركها على حقيقتها, أما القلب فوظيفته ان يسير من وراء هدى العقل فيحب الخير ويكره الشر.

كاتب هذا الكتاب من أصل تركى و لكنه كتب ذلك الكتاب باللغة الإنجليزية وهذا يؤكد غير المتحئين باللغة العربية بالإسلام وهذا أيضاً دليل على أن رسالة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم للناس كافة وصالحة لكل زمان ومكان.

واجه الدارس بعض الصعوبات تتمثل فى الآتى:

البحث المضمنى فى المراجع وتعدد روايات الأحاديث النبوية وكيفية اختيار الرواية الأنسب. أيضاً تعدد أساليب الترجمة.

بالرغم من ذلك كانت هنالك بعض الفوائد مثل: أن الدارس وجد الفرصة للاطلاع على بعض الكتب الإسلامية القيمة مثل صحيح البخارى وصحيح مسلم ومسند ابن حنبل ومستدرک الحاكم وكتب السيرة كما وجد الدارس الفرصة للاطلاع على الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد.

فى الختام ولكل الأسباب التى تقدم ذكرها فإن كتاب " مبادئ العقيدة الإسلامية " لمؤلفه محمد فتح الله كولن لكتاب قيم من الناحية الدينية والفكرية وحتى اللغوية البلاغية.

مستخلص البحث

هذا البحث عبارة عن ترجمة للفصل الخامس بعنوان مفهوم النبوة ونبوة محمد صلى الله عليه وسلم من كتاب " مبادئ العقيدة الإسلامية " لمؤلفه محمد فتح الله كولن .

يعرض المؤلف فى هذا الكتاب وجهات نظر رشيدة ومنطقية, ليس فيها مطالبة بإعتناق الإسلام او عدم إعتناقه بقدر ما فيها من دعوة للقراء لإستخدام عقولهم وذكائهم الذى منحهم إياه الله سبحانه وتعالى لفهم الغرض من خلقهم والدور المطلوب منهم وما هو مصيرهم. كما يتحدث الكتاب عن كيف بدأ الإسلام وانتشر فى معظم أنحاء العالم, ولا يزال فى انتشار مستمر, وكيف ان الإسلام ظل يجذب الناس بينما بعض الأديان الأخرى صارت غير جاذبة وتفقد أنصارها بصورة متواصلة. وما هو رأى الإسلام فى الأمور الدنيوية و الأخروية.

يتناول الفصل الخامس مفهوم النبوة بصورة عامة, ونبوة محمد صلى الله عليه وسلم بصورة خاصة. كما تناول هذا الفصل إشارة الكتاب المقدس إلى قدوم رسالة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم كخاتمة للرسالات. وتناول الفصل أيضاً حياة النبى وصفاته ومعجزاته وتعدد زيجاته والغرض منها والأهداف النبيلة التى تحققت من تلك الزيجات.

إستخدم الباحث أساليباً متعددة فى ترجمة هذا الفصل مثل الإسلوب الاستوثاقى فى الآيات القرآنية والأحاديث النبوية وآيات الكتاب المقدس, أيضاً الترجمة عن طريق المعانى المباشرة والغير مباشرة مثل القياس والتحوير والتقريب.

إستخدم الباحث عدداً من المعاجم مثل: معجم إكسفورد للدارس المتقدم والمعجم الإلكتروني متعدد التخصصات ومعجم المورد لمنير البعلبكي والإنترنت.

Abstract

The Research is a translation of chapter five entitled: "Prophethood and Muhammad's Prpophethood" from the book "ESSENTIALS OF THE ISLAMIC FAITH" by M. FETHULLAH GULEN. He presents rational and logical views without urging readers to embrace Islam or not , but he invites them to use their intellect and intelligence granted by God Almighty to understand the purpose of creation and their duties and final destiny.

The book explores the early beginnings of Islam and how it spread over the world and it is still in progress.

Islam also attracts people while other religions live in stagnation and lose their adherents continually.

The author also presents the view of Islam about matters concerning this world and the hereafter.

In chapter five, the author writes about the concept of prophethood in general and Muhammad's prophethood in particular; and the prophecy of Bible about his coming as the last prophet.

The chapter also displays the life of prophet and his miracles and the noble purpose of his polygamy.

The researcher uses various methods in translating this chapter such as: documentive method in Quran verses and Hadith. Also, he used translation through direct and indirect meanings. The researcher has consulted some dictionaries as Oxford Advanced Learner's dictionary, Electronic dictionary which has multiple specializations, Almurid by Munir Albalabaki and the internet.